UN MODO MÁS DE DINAMIZAR EL APRENDIZAJE Y MOTIVAR EN EL AULA DE FINES ESPECÍFICOS

Ángela Polo Naranjo

Universidad de Alcalá, España

Preliminares

Sabemos que la enseñanza a través de tareas es una modalidad diferente de trabajar en el aula de idiomas, especialmente en el aula de fines específicos y en este caso concreto en el aula de español del turismo. Estamos viendo día tras día que el método comunicativo está siendo el modo más eficaz de incentivar al alumno y propiciar el aprendizaje, por esta razón este estilo se está imperando sobre otras metodologías ya que la lengua se explota de la manera más natural y práctica gracias al diseño de unas actividades que resultan cuanto menos útiles y atractivas para el alumno.

Como alternativa a la dinámica del aula, las actividades de simulación son siempre un elemento innovador que invita a la participación activa del alumno, de manera que éste se siente más involucrado en su proceso de aprendizaje y lo que es más importante, encuentra la utilidad de su esfuerzo en la vida real. Con este método no sólo se consigue que el alumno utilice la lengua de forma práctica y efectiva para comunicarse adecuadamente en su ámbito profesional, sino que adquiera un compromiso real de trabajo consigo mismo y con sus compañeros del aula.

Presentación

El taller de turismo que paso a ofrecer es una forma más de demostrar que el alumno puede y debe utilizar la lengua de la especialidad en todo momento, tanto para aprender sobre la misma como para realizar tareas que le servirán para comunicarse en las múltiples situaciones tanto del ámbito de especialidad como de la vida cotidiana. En este taller se pretende poner en práctica los contenidos aprendidos durante las primeras semanas de un curso

ACTAS XXXVIII (AEPE). Ángela POLO NARANJO. Un modo más de dinamizar el aprendiza...
Centro Virtual Cervantes

de español del turismo para alumnos de nivel inicial dentro de un ambiente real y motivador para seguir alimentando esa "chispa" que hace que el alumno desee continuar con su proceso de aprendizaje. La motivación es el fruto de un esfuerzo aunado de profesores y alumnos que nos ayuda a continuar ese proyecto conjunto que persigue el éxito del alumno.

Ficha técnica

Objetivo

Llevar a la práctica real las situaciones del mundo del turismo a través de una simulación que ayude a consolidar los contenidos aprendidos durante la primera etapa del curso en los ámbitos referidos.

Temporalización

Se proponen 12-15 horas de trabajo conjunto más el trabajo fuera del aula, aunque estará sujeto al nivel del alumnado y a las características del grupo. En esta práctica está incluida una visita a la agencia de viajes y a la recepción de un hotel. Como sugerencias a estas actividades extraescolares se puede incluir una visita al aeropuerto y una comida o cena a un restaurante, lo que incrementaría en gran medida el número de horas de la tarea.

Nº de alumnos

Se recomienda trabajar con un número impar en el grupo (3 es lo más aconsejable para propiciar la negociación). El número de alumnos aconsejable es entre 12 y 15 dependiendo del número de situaciones.

Nivel:

Alumnos de nivel elemental-básico aunque se puede adaptar a otros niveles superiores como actividades de recreo y consolidación.

Objetivos comunicativos:

- Dar y pedir información

ACTAS XXXVIII (AEPE). Ángela POLO NARANJO. Un modo más de dinamizar el aprendiza...
Centro Virtual Cervantes

- Sugerir y aceptar ideas del grupo, expresar preferencias y dar opiniones
- Familiarizarse con el lenguaje de las situaciones en la agencia de viajes, en el aeropuerto, en el hotel y en el restaurante para saber reaccionar adecuadamente ante estas situaciones como turista y trabajador del sector.

Contenidos léxicos:

- Repaso del campo léxico de la agencia de viajes: billete, hacer una reserva de una habitación doble/individual, ir en tren, ir en autobús, en avión, itinerario, hacer una visita a..., características del hotel (servicios), playa, montaña, ciudad, alojamiento y desayuno, etc.
- Repaso del léxico de aeropuertos: retraso, facturar, algo que declarar, peso, datos personales, tarjeta de embarque, cinta, llegadas, salidas, sala de espera, ...
- Repaso del léxico relacionado con la restauración y la gastronomía: primer plato, segundo, postre, carta de vinos, la cuenta, pagar a escote, ...
- Repaso del léxico del hotel: alojamiento y desayuno-bufé, servicio de habitaciones, visitas concertadas, servicio de recogida del aeropuerto, taxi, autobús, IVA, factura, reserva a nombre de..., liquidación de cuenta, pago con tarjeta de crédito...
- Repaso del léxico de espacios naturales y edificios históricos: palacio, castillo medieval, bosque, laguna, laderas, llanuras,...

Contenidos lingüísticos:

- Repaso de los tiempos de presente, condicional y expresiones de opinión.
- Repaso de la condicional general (tipo 1)
- Uso de la condicional hipotética (tipo 2)

Contenidos funcionales:

- Proponer diferentes planes
- Hacer suposiciones
- Hacer sugerencias
- Aconsejar y pedir consejo

Centro Virtual Cervantes

- Dar opiniones
- Mostrar acuerdo o desacuerdo

Contenidos socio-culturales

- Acercamiento y contraste entre los distintos modos de interactuar en las situaciones propuestas.
- Conocimiento de algunos lugares de interés de España o Latinoamérica.

Destrezas:

- Integración de todas las destrezas:
- Expresión oral: en las negociaciones y simulaciones
- Expresión escrita: La carta o correo electrónico que envían.
- Comprensión oral: Escuchan a sus compañeros, profesor y las explicaciones de los guías turísticos.
- Comprensión oral: Lectura de material de publicidad en la agencia de viajes, tarjetas de embarque, reserva de hotel, carta del restaurante y entrada para las visitas.

Procedimiento:

1º. El grupo-clase decidirá el destino entre varias opciones sugeridas por el profesor. (Lugares reales donde puedan ir al final de esta etapa del curso).

Una variación puede ser que cada grupo decida un destino y posteriormente se someta a votación.

Para realizar el viaje, el alumno debe ir a la agencia de viaje a pedir información y decidir donde ir tras la conversación con el/la agente. Después tiene que hacer los preparativos del viaje e ir al aeropuerto, seguidamente llegará a la recepción del hotel concertado y finalmente saldrá a comer fuera tras pedir consejo en recepción.

2º. Cada grupo decide la situación con la que quiere empezar; se trata de que todos practiquen las mismas situaciones y que vayan cambiando de papel a medida que van cambiando de stand. Cada grupo decide quien toma el papel de cada situación.

ACTAS XXXVIII (AEPE). Ángela POLO NARANJO. Un modo más de dinamizar el aprendiza...
Centro Virtual Cervantes

3º. El aula se divide en grupos de trabajo para la simulación: Cada grupo prepara una situación en cada lugar (estas pautas y el lenguaje se ha trabajado previamente durante el curso y todos saben cómo actuar porque lo han trabajado con actividades simuladas por separado con apoyo audiovisual y textos de lectura. También han trabajado los aspectos lingüísticos).

4º. El aula se decorará de acuerdo con la situación, cada grupo se encargará de decorar un rincón de la clase según la situación.

5º. Todos los componentes del grupo rotarán de manera que todos pasen por todas las situaciones y hayan adoptado todos los papeles[1]. El taller acabará cuando todos hayan desempeñado las cinco funciones de las cinco situaciones.

Metodología: la simulación

Situación 1: En la agencia de viajes

Los alumnos prepararán su propia situación real de **contratar un viaje** de acuerdo con las decisiones tomadas anteriormente en su grupo inicial o grupo-clase.

Tienen material auténtico (folletos, guías, catálogos) y un teléfono para el uso del/la agente. Ésta hablará y reservará con la central de reservas.

Papeles: Turista/s. Agente de viajes. Mayorista.

Situación 2: En el aeropuerto. En el Stand de facturación

Los alumnos prepararán su propia situación real para **facturar su equipaje** de acuerdo con la información proporcionada por la agencia.

Tienen material auténtico de tarjetas de embarque y maletas para simular la situación.

Papeles: Turista/s. Agente de facturación.

Situación 3: En el hotel. En la recepción.

Los alumnos prepararán su propia situación real de **pedir la/s habitación/es.**

[1] Ha de tenerse en cuenta que podría haber algún alumno que rechazara algún papel por algún motivo personal, en este caso ha de respetarse la decisión del alumno/a.

ACTAS XXXVIII (AEPE). Ángela POLO NARANJO. Un modo más de dinamizar el aprendiza...
Centro Virtual Cervantes

Tienen material auténtico de formularios de reservas y demás material que se maneja en la recepción.

Papeles: Cliente/s. Recepcionista.

Situación 4: En el restaurante

Los alumnos prepararán su propia situación real de **pedir y preguntar por la carta, el menú, la composición de los platos,...** y se establecerá un pequeño diálogo con el cliente.

Tienen material auténtico de cartas de restaurantes y precios.

Papeles: Cliente/s. camarero,
cocinero/mâitre/jefe de cocina.[2]

Situación 5: En la/s ventanilla/s de los lugares de interés y visita: Escuchamos al guía turístico.

Los alumnos elegirán sus visitas de acuerdo con el destino turístico que habían decidido durante la primera tarea y en este caso el guía preparará una pequeña exposición a modo de resumen del monumento o lugar de interés que pueden visitar con ayuda del profesor/a que les aconsejará como experto de la zona.

Tienen material auténtico de folletos de información, entradas a lugares y dinero en efectivo para el pago de las entradas.

Papeles: Turista/s. Guía turístico. Empleado/a de taquilla.

Tarea final: la realización del viaje y envío de una postal

Para terminar, ¿qué mejor forma de concluir un curso de turismo que haciendo un viaje fin de curso? y, ¿qué mejor motivación y razón para poner en practica los contenidos aprendidos a lo largo del periodo que hacerles partícipes en la realidad cuando demuestren sus habilidades comunicativas en esas situaciones que previamente han simulado en la clase?

[2] Es recomendable ofrecer variaciones de papeles para que el alumno pueda elegir el rol que mejor se adapte a su personalidad para no influir en su conducta ya que sería contraproducente un rechazo a la actividad.

ACTAS XXXVIII (AEPE). Ángela POLO NARANJO. Un modo más de dinamizar el aprendiza...
Centro Virtual Cervantes

Esta propuesta didáctica tiene una doble finalidad; por un lado la de hacer que el alumno realice un viaje simulado durante las 12 o 15 horas lectivas en el aula. Las actividades posibilitadoras y el material facilitado en clase ayudarán al alumno para que éste sienta las actividades de simulación más cerca de la realidad. Los alumnos practicarán los papeles tanto de agente de viajes como de camarero o mâitre o recepcionistas ya que conocen las funciones de cada uno y la forma de interactuar con el público[3]. El entrenamiento en el aula sobre lo que llevarán a cabo en la realidad les impulsa a trabajar con motivación y a utilizar la lengua adecuadamente ya que la decisión final de realizar o no el viaje dependerá del profesor, quien evaluará el proceso al final de la programación. El hecho de adoptar todos los papeles por todos los alumnos contribuirá a la consolidación de los contenidos de esta parte del curso. Las tareas se completan con las prácticas reales en la agencia de viaje, recepción del hotel, restaurantes y visita del lugar elegido.

Post-tarea

Una vez terminado el viaje, escribirán una carta a un amigo o familiar. En esta carta expondrán brevemente sus impresiones sobre la experiencia y la descripción del lugar. La postal la enviarán una vez realizadas las tareas de corrección a su destinatario real.

Evaluación

No es necesaria una evaluación de esta actividad ya que se trata de una tarea de consolidación y recompensa por el trabajo realizado durante la etapa acabada del curso. Se evalúa el modo de interacción y la competencia comunicativa a la hora de negociar y decidir entre los distintos grupos y entre el profesor y el grupo-clase. Los estudiantes realizaron una gran labor artística en cuanto a la decoración de los stands u oficinas, utilizaron las preguntas y vocabulario requerido y fueron precisos en cuanto al uso del registro adecuado en cada situación.

Conclusión

El hecho de poder culminar estas actividades propias de un curso de

[3] Aparte de la formación técnica, el alumno, por el mero hecho de haber actuado en su vida real como turista, sabe cómo actuar en estas situaciones, (Cerdá Redondo, 2000:5) con lo cual serán ellos mismos quienes determinen la validez de las respuestas de sus compañeros y decidan si deben pasar a la siguiente tarea.

ACTAS XXXVIII (AEPE). Ángela POLO NARANJO. Un modo más de dinamizar el aprendiza...
Centro Virtual Cervantes

fines específicos del turismo con un viaje real le añade una dosis de motivación incomparable con otros recursos que había utilizado hasta ahora. Esta programación no tiene porqué ser necesariamente exclusiva de un curso de español del turismo sino que se puede realizar con cualquier otro curso de lengua extranjera general, pues gran parte de las situaciones propias de este ámbito también pertenecen a la vida cotidiana y exigen el uso de la lengua general. Estas tareas de consolidación sólo serán válidas si previamente se les ha acostumbrado a trabajar bajo este enfoque y se les ha facilitado las herramientas necesarias para llevar a cabo las actividades.

La experiencia de viajar con ellos fue muy grata porque como profesora pude comprobar el éxito y el fracaso de cada estudiante en cada una de las situaciones a las que se enfrentaban. A pesar de sus diferentes caracteres y sus diferentes culturas, todos ellos se integraron muy bien en los lugares que visitamos y tuvieron la oportunidad de conocer la lengua española a través de sus pueblos y de su gente.

Bibliografía

Eguiluz, A y J. "De los procesos a las tareas: el concepto de tarea"en *Frecuencia* L6:9:13.

Estaire, *S. (1990)* "La programación de unidades didácticas a través de tareas" *en Cable 5. pág. 38.*

Fernandez, S. (2001)*Tareas y proyectos en clase*. Edinumen.

González, M. (1999) "Aprendizaje intercultural: desarrollo de estrategias en el aula". Didáctica del español como lengua extranjera IV:*109-127*

Littlewood, W. (1998*). La enseñanza comunicativa de idiomas. Madrid.* Cambridge University Press.

Martín Peris, E. (2001) "¿Qué significa trabajar en clase con tareas comunicativas?". Madrid. *Difusión.* (Disponible en http://www.difusión.com) .

Nunan, D. *(1998): El diseño de tareas para la clase comunicativa, Madrid,* Cambridge University Press.

Roldán. M. (1996) "Simulación y narrativas en la clase de ELE"en L. Miguel y N. Sanz (eds)

Sánchez, *A. (*1993*) Hacia un método integral en la enseñanza de idiomas.* Madrid. *Sgel.*

Vázquez López, M (1996). "Aplicaciones prácticas del enfoque por tareas," en Miguel, L y Sanz. N. *Didáctica del español como lengua extranjera,* 3. Madrid. Fundación Actilibre

Zanón, J. (coord) 1999. *La enseñanza del español mediante tareas,* Edinumen, Serie Estudios, Madrid.

ACTAS XXXVIII (AEPE). Ángela POLO NARANJO. Un modo más de dinamizar el aprendiza...
Centro Virtual Cervantes